

November 8, 2013

Intercollegiate Negotiation Competition Newsletter

Vol.12, No.3 (2013)

インターカレッジ・ネゴシエーション・コンペティション運営委員会
The Steering Committee, Intercollegiate Negotiation Competition

1. 問題の修正(Amendments of the Problem)

11月5日までに頂いた質問も踏まえ、問題を修正しました。修正した問題はホームページで確認してください。

たくさんのご質問を頂きありがとうございました。大変よく調べて準備していただいていることが分かる質問ばかりでした。

多くの質問には回答していません。まず、現在の問題には既に十分に争ったり議論したりすべき要素が含まれており、それ以上に複雑にすべきでないと思われるところ、質問に回答すると（仮に実務では重要な論点になりうるとしても）、問題を必要以上に複雑にしてしまうようなケースが少なくありません。例えば、ラウンドBとの関係では様々な数字や事情についての質問を頂きましたが、本コンペティションの目的やラウンドBの内容に照らして考えると、そこまで細かい検討は不要であるという質問も多く、回答していません。また、もしこういった事情があればレッドあるいはブルーの有利になるはずなのに、といった観点からの質問も多いのですが、問題文の明確化以上に、一方の有利になるような修正はしていません。まさに皆さんに考えてほしいと考えている点についての質問や、問題文の文脈から合理的に推測できるはずであると思われるような点についての質問にも回答していません。したがって、回答がないということにも理由があると考えて下さい。限られた時間で弁論・交渉を行う本コンペティションとの関係では、今与えられている情報で十分です。

Thank you for asking many questions. We amended the Problem reflecting your questions which we received by November 5. Please visit our website to see the amended version of the Problem.

Your questions have demonstrated how well and hard you have been preparing for the Competition.

Many questions are not specifically replied. The current version of the Problem contains sufficient issues to be disputed or discussed. We do not want the Problem to become unnecessarily complicated by answering all the questions, even if some of them may be considered important in practice. For example, though we received many questions about numbers or circumstances in relation to Round B, we don't answer most of them because they are too detailed considering the purpose of the Competition and the content of Round B. Also, we received many questions which attempt to add some facts which may give advantages to one of the parties. We are careful not to amend the Problem to give some advantages to one party unless such amendment is absolutely necessary to clarify the situation. Also, we have kept the questions unanswered when we expect participants to consider by themselves or when the answers are reasonably clear from the context.

In sum, there are many reasons why the Committee does not answer all of your questions. The Committee hopes that you will find the necessary information for the Competition in this

final version of the Problem.

2. ラウンドAの準備書面

ラウンドAの準備書面の提出期限は11月20日(火)正午(日本時間)です。

規則7(8)では、「準備書面においては、問題に示されている相手方の基本的な主張を前提に、指定されているすべての論点について言及するものとする。問題文で言及されていなくても相手方から行われうる主張を予想して反論しなければならない(相手方からの請求についても、問題文から伺われる相手方の主張内容についての反論を記載しなければならない)」とされています。準備書面では、2つの事件両方について記載がなくてはならないのに加え、相手方からの考えられる抗弁についての反論も記載しなくてはならないことに注意してください。

The deadline for the preliminary memorandum for Round A is November 20 (Tuesday) noon (Japan Time).

Rule 7(8) stipulates “In the memorandum, all the issues indicated in the Problem must be addressed, giving consideration to the basic assertions of the counterparty referred to in the Problem. In the memorandum, teams may address arguments not referred to in the Problem by guessing possible additional arguments that the counterparty may make.” Please note that the preliminary memorandums should contain your arguments on both incidents. Also you need to make counterarguments to the argument which you expect your counterparty would raise.

3. 規則の訂正

規則6(9)を以下の通り訂正します。

<ラウンドA>

13:00~13:20	セッティング
13:20~13:25	第一事件(旅行事件)についてのレッド社側の冒頭陳述
13:25~13:30	第一事件(旅行事件)についてのブルー社側の冒頭陳述
13:30~14:55	第一事件(旅行事件)についての審理(85分)
14:55~15:10	休憩
15:10~15:15	第二事件(ホテル事件)についてのブルー社側の冒頭陳述
15:15~15:20	第二事件(ホテル事件)についてのレッド社側の冒頭陳述
15:20~16:20	第二事件(ホテル事件)についての審理(60分)
16:20~16:30	最終弁論の準備
16:30~16:40	レッド社、ブルー社からの最終弁論
16:40~17:00	仲裁人からの講評

Rule 6(9) is amended as follows:

<Round A>

13:00~13:20	Preparation
13:20~13:25	Opening statement regarding Case 1 by Blue
13:25~13:30	Opening statement regarding Case 1 by Red
13:30~14:55	Hearing regarding Case 1 (85 minutes)
14:55~15:10	Recess
15:10~15:15	Opening statement regarding Case 2 by Red

15 : 15 ~ 15 : 20	Opening statement regarding Case 2 by Blue
15 : 20 ~ 16 : 20	Hearing on Case 2
16 : 20 ~ 16 : 30	Preparation for the closing arguments
16 : 30 ~ 16 : 40	Closing arguments by Red and Blue
16 : 40 ~ 17 : 00	Comments by the arbitrators

4. 審査について

参加者の皆さんにコンペティションの審査についてよりよくご理解いただくため、審査に関する審査員の先生方への説明資料の一部をホームページ上で公表しました。

In order to provide the participants with better understanding about the evaluation system of this Competition, part of the material for judges explaining evaluation system is publicized on our website.

5. 懇親会 (Welcome Party)

30日の懇親会では、レッド社とブルー社が共同で開発するマスカット島のリゾートのポスターのコンテストを行います。各大学は、A2版の用紙に印刷または手書きしたものを当日持参してください。リゾートの名前や内容等はお任せしますので、自由にお考えください。持参していただいた用紙は懇親会場で掲示し、最も優れた作品にはチーム・オーストラリアから寄贈されたトロフィーを授与します。

At the welcome party on December 30, we hold the contest of the poster of the Resort in Muscat Island to be developed jointly by Red and Blue. You may freely consider the name and content, etc. of the Resort. Each university is requested to bring your poster printed or drawn on A-2 size paper on the Competition day. The poster will be displayed at the welcome party and the university which created the best work will be honored with the trophy presented by the Team Australia.

以 上